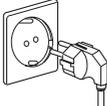
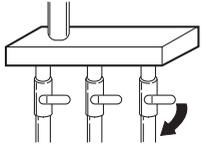
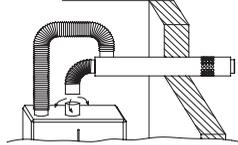


# ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИНЯТЬ ОТКАЗ СИСТЕМЫ ЗА НЕИСПРАВНОСТЬ, ПРОВЕРЬТЕ РАБОТУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ ПО СЛЕДУЮЩИМ ПОЗИЦИЯМ

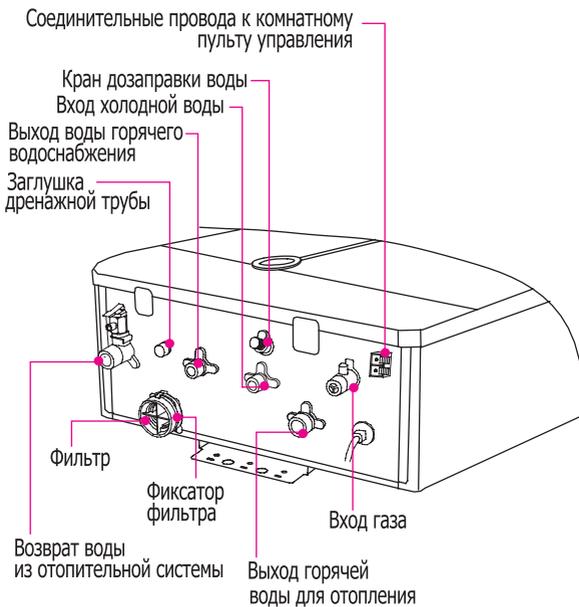
СОСТОЯНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ И ИНДИКАЦИЯ НА ПУЛЬТЕ	ЧТО НАДО ПРОВЕРИТЬ
<p>Обогреватель не запускается</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>● Нажали ли на кнопку "сеть"?</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>● Не вынута ли вилка сетевого шнура из розетки?</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>● Нажали ли на кнопку "сеть"?</p> </div> </div>
<p>В обогревателе не загорается газовая горелка.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● индикатор питания мигает</li> <li>● индикатор текущей температуры мигает</li> </ul>	<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>● Проверьте, открыт ли кран газа.</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>● Проверьте, не закончился ли газ в баллоне.</p> </div> </div> <p>● Если все в порядке, нажмите на кнопку "сеть".</p>
<p>На комнатном пульте управления мигает код ошибки</p> <p><b>E3</b> .</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, не засорился ли фильтр.</li> <li>● Проверьте, открыты ли краны в коллекторе.</li> </ul> <p>● Хотя бы один из кранов коллектора должен быть открыт.</p> <p>● Если все в порядке, отключите обогреватель нажатием кнопки "сеть" и снова включите его повторным нажатием кнопки "сеть".</p>
<p>Во время работы горелки обогревателя ощущается запах продуктов горения газа</p>	<div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, не отстыковалась ли труба дымохода от обогревателя, или не забилась ли она.</li> </ul>
<p>Из обогревателя сочится вода</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Во время продолжительной работы обогревателя из дренажного отводного шланга может вытекать вода, однако это не является неисправностью. Шланг должен быть обязательно вставлен в канализационный слив.</li> </ul>
<p>При горячем водоснабжении выходит не очень горячая вода.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, не слишком ли велик отбор горячей воды.</li> <li>● Переустановите температуру горячей воды на "сильно".</li> </ul>
<p>При горячем водоснабжении выходит очень горячая вода.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте, не слишком мал отбор горячей воды.</li> <li>● Переустановите температуру горячей воды на "слабо".</li> </ul>
<div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">E2</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">E5</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">E6</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">E7</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">E8</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin: 2px;">EE</div> </div>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Позвоните в сервис-центр.</li> </ul>



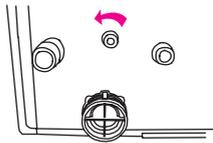
## ВНИМАНИЕ СПОСОБ ЧИСТКИ ФИЛЬТРА В ОБОГРЕВАТЕЛЕ

- При монтаже нового или ремонте обогревателя тщательно очистите внутренности всех труб от ржавчины, стружек, и других посторонних веществ. Если фильтр в обогревателе забьется этим мусором, это сократит срок службы обогревателя и может вызывать посторонние шумы в обогревателе, а также уменьшить обогрев помещения.
- Производите не реже двух раз в году чистку фильтра в обогревателе. Также отдельно необходимо производить раз в 2 года принудительную промывку системы отопления.

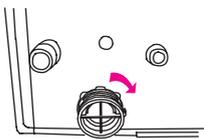
1. Отсоедините вилку сетевого шнура от розетки.
2. Закройте входной кран холодной воды.



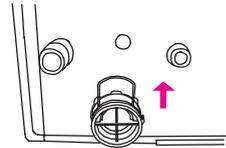
3. Выверните заглушку дренажной трубы, вращая ее против часовой стрелки. Потяните ее вниз. Из обогревателя выльется вода (примерно 6 л). Будьте осторожны, чтобы не обжечься горячей водой.



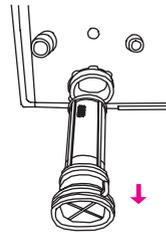
4. Поверните фильтр.



5. Выдерните фиксатор фильтра.

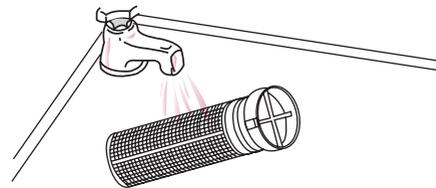


6. Вытащите фильтр. При этом выльется остаток воды. Будьте осторожны, чтобы не обжечься.



**ВНИМАНИЕ**

7. Вычистите и промойте фильтр, и затем произведите сборку в обратном порядке. Зафиксируйте фильтр шпилькой фиксатора.



8. Поставьте заглушку дренажной трубы (см. п. 3) на место.

9. Откройте кран входа холодной воды.

10. Откройте кран дозаправки отопительной системы и заполните ее водой, следя за манометром. При показаниях манометра в пределах 1-2 кгс/см<sup>2</sup> закройте кран.



**ВНИМАНИЕ**

Перед тем, как начать чистку фильтра в отопителе, выключите его хотя бы на час, чтобы остудить обогреватель. Иначе можно обжечься горячей водой.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



## ВНИМАНИЕ СПЕЦИАЛИСТУ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

- Настоящий обогреватель должны собирать и устанавливать только специалисты, имеющие лицензию на право проведения таких работ.
- Если монтаж обогревателя был произведен не по правилам, указанным в настоящей инструкции, то за последующие дефекты в работе обогревателя ответственность будет нести лицо, производившее монтажные работы.
- Если работы по подводу свежего воздуха и отводу продуктов горения газа, а также монтаж дымохода произведены неправильно, то это может вызвать утечку продуктов горения газа в помещения. В свою очередь, это может привести к отравлению угарным газом. Кроме этого такие неправильные работы сокращают срок службы обогревателя.
- Если в трубах отопления присутствуют посторонние вещества, или используется жесткая артезианская вода, дающая сильную накипь, то за возникающие неисправности обогревателя фирма-изготовитель ответственности не несет. Поэтому регулярно и тщательно промывайте отопительную систему.
- Ни в коем случае не используйте антифризы для заполнения отопительной системы. Это приведет к сокращению срока службы обогревателя и его неисправности.
- После завершения монтажа обогревателя настоящую инструкцию надлежит передать владельцу обогревателя.



## ВНИМАНИЕ ПЕРЕД ТЕМ, КАК СОБИРАТЬ И МОНТИРОВАТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

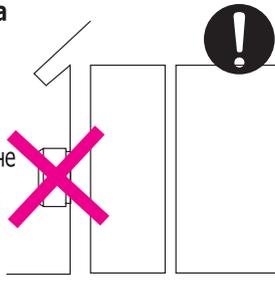
- Проверьте параметры электрической сети и газа, отвечают ли они спецификации обогревателя.
- Проверьте, нет ли повреждений в изоляции проводов, соединяющих комнатный пульт управления с блоком управления обогревателя.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

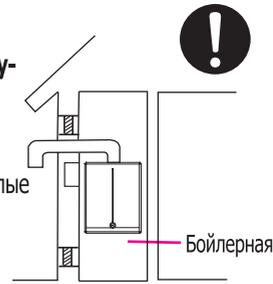
- **Не допускается установка обогревателя вне помещения.**

Если обогреватель, тем не менее, непременно должен быть установлен на улице вне помещения, то сделайте обязательно теплозащитный короб для предотвращения замерзания воды зимой.

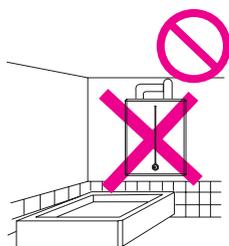


- **Монтаж обогревателя в специальном помещении (для обогревателя с принудительным отводом продуктов горения газа).**

Во избежание просачивания продуктов горения газа в жилые помещения устанавливайте обогреватель в специально отведенном для него помещении (бойлерной).



- **Не допускается установка обогревателя в замкнутых помещениях типа ванных комнат. Дефицит кислорода в таких помещениях может привести к удушью.**



- **Не храните в бойлерной легковоспламеняющиеся материалы.**



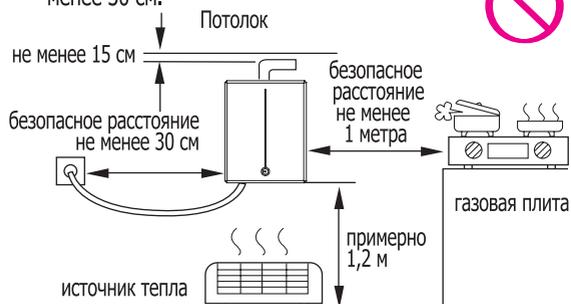
# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ УСТАНОВКИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

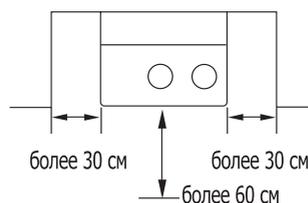
### ● Нельзя устанавливать обогреватель вблизи от нагревательных приборов.

- Расстояние между обогревателем и газовой плитой должно быть не менее 1 метра. От источника тепла обогреватель должен находиться на высоте не менее 1,2 метра.
- Комнатный пульт управления должен отстоять от обогревателя на безопасном расстоянии не менее 30 см.



### ● Устанавливайте обогреватель так, чтобы к нему был доступ для его ремонта и обслуживания.

- Слева и справа от обогревателя расстояние до стены должно быть более 30 см. Передняя панель обогревателя должна отстоять от стены на расстоянии более 60 см.



### ● Обогреватель может быть установлен и ниже уровня отопительной системы.

- В обогревателе расширительный бачок герметизирован, поэтому допустим монтаж ниже уровня отопительной системы.



### ● Устанавливайте обогреватель на негорючей стене.

- Если возникает необходимость установки обогревателя на стене из горючего материала, то между обогревателем и стеной должна быть прокладка из негорючего неметаллического материала толщиной более 3 см.



## ЗАЗЕМЛЕНИЕ

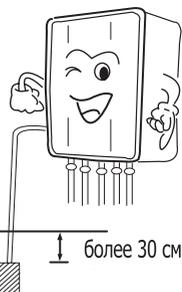
## КАК ЗАЗЕМЛИТЬ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

### ● Во избежание удара током или короткого замыкания обогреватель непременно должен быть заземлен.

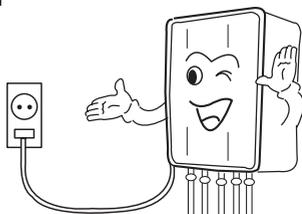
Подсоедините провод заземления к куску металла и закопайте металл в сырое место на глубину более 30 см.

Провод заземления можно также подсоединить и к водопроводной трубе.

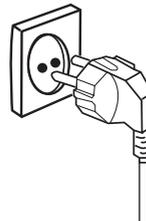
Провод заземления должен быть одножильным сечением не менее 1,15 мм<sup>2</sup>.



### ● Если розетка сети имеет боковые контакты заземления, то нет необходимости в дополнительном заземлении обогревателя.

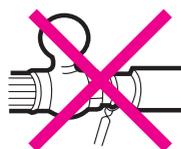


### ● Если на розетке есть отдельный контакт для заземления, подсоедините провод заземления обогревателя к этому контакту.



### ● Ни в коем случае не используйте для заземления трубы подвода газа, электропроводку или телефонные провода, молниеотводы.

Это может стать причиной взрыва газа, пожара при ударе молнии.

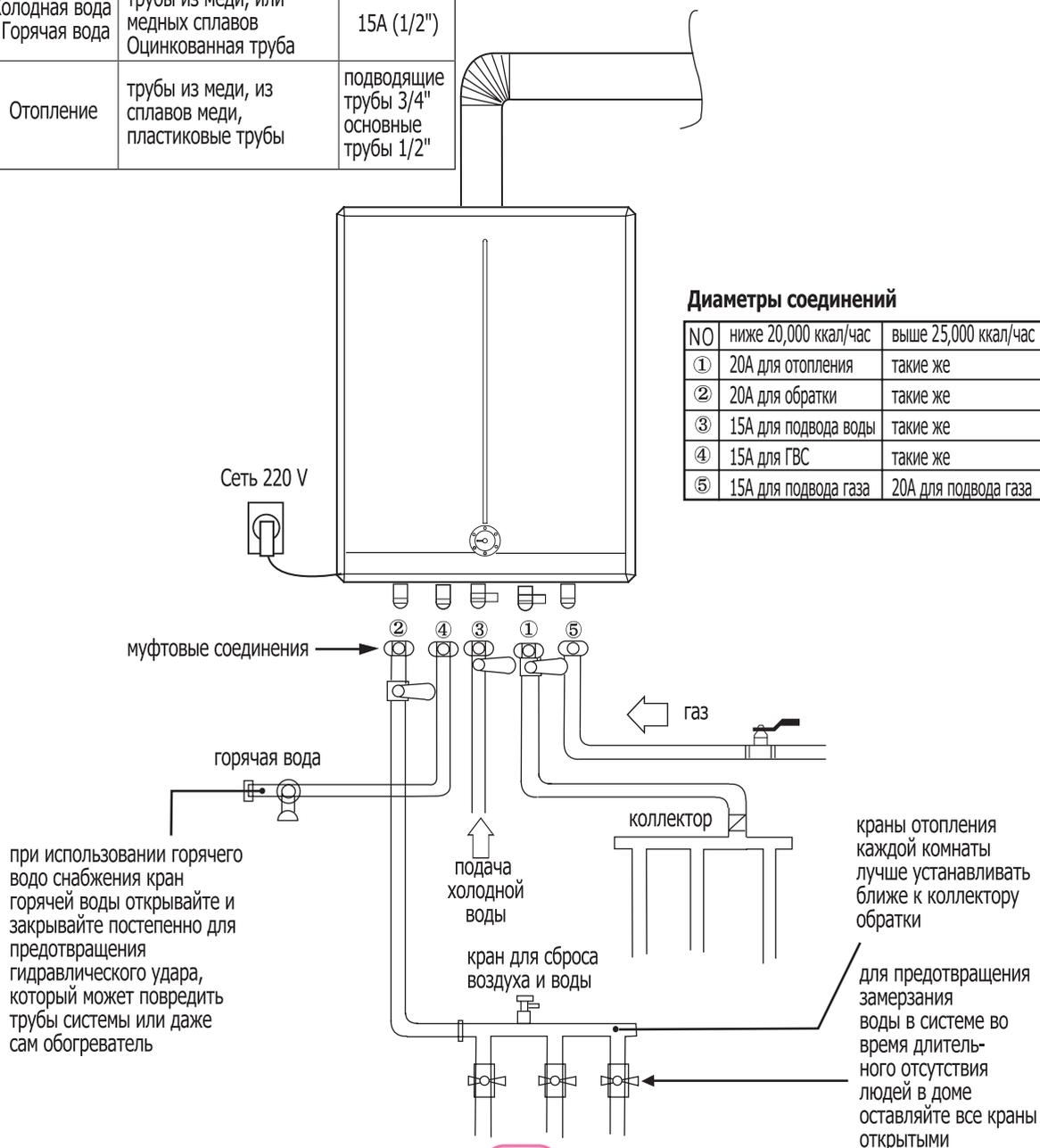


# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

## МОНТАЖ ТРУБ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

### Материалы труб и стандарты

Раздел	Материал трубы	Стандарт
Газ	Металлические газовые трубы, или иные гибкие металлические трубы, отвечающие стандартам для проводки газа	15A (1/2")
Холодная вода Горячая вода	трубы из меди, или медных сплавов Оцинкованная труба	15A (1/2")
Отопление	трубы из меди, из сплавов меди, пластиковые трубы	подводящие трубы 3/4" основные трубы 1/2"



### Диаметры соединений

NO	ниже 20,000 ккал/час	выше 25,000 ккал/час
①	20A для отопления	такие же
②	20A для обратной	такие же
③	15A для подвода воды	такие же
④	15A для ГВС	такие же
⑤	15A для подвода газа	20A для подвода газа

# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



## ВНИМАНИЕ НА ЧТО СЛЕДУЕТ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ ПРИ МОНТАЖЕ ТРУБ

### МОНТАЖ ГАЗОВЫХ ТРУБ

- Подводку газа и все работы по монтажу газовой трубы должны делать специалисты газового хозяйства
- Удостоверьтесь, что газ, который вы намереваетесь использовать, отвечает указанному на передней панели обогревателя типу газа
- Входной вентиль газовой трубы обогревателя должен быть установлен вблизи от обогревателя
- После завершения работ по подсоединению обогревателя к газовой трубе обязательно
- проверьте все соединения на предмет отсутствия утечки газа!



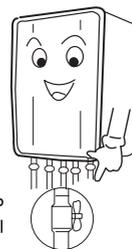
### МОНТАЖ ТРУБЫ ГОРЯЧЕГО ВОДОСНАБЖЕНИЯ

- Старайтесь сделать трубу горячего водоснабжения короткой без сложных изгибов. Дайте уклон трубе в 1/100-1/200 единиц, чтобы сток воды был проще.



### МОНТАЖ ТРУБЫ ПОДВОДА ХОЛОДНОЙ ВОДЫ

- Перед входом холодной воды в обогреватель непременно должен быть установлен вентиль
- Давление холодной воды должно быть более 0,2 кгс/см<sup>2</sup>, если же давление превышает 4,5 кгс/см<sup>2</sup>, то поставьте редуктор давления.
- Прежде, чем соединять трубы, тщательно очистите внутренние поверхности от посторонних веществ.
- Не следует пользоваться артезианской водой, пользуйтесь обычной водопроводной водой.



Установите перекрывающий вентиль для холодной воды

### МОНТАЖ ТРУБ ОТОПЛЕНИЯ

- Как правило, при разводке труб отопления их замуровывают в стены, однако не следует места стыков труб не следует упирать в стены. Возможны протечки воды, и последующий ремонт будет затруднительным.
- Диаметры прямой и обратной труб в системе отопления должны быть одинаковыми.
- На самой нижней точке уровня труб отопления установите вентиль для слива воды из системы.
- При монтаже радиаторов отопления в самой высокой точке радиатора установите клапан для сброса воздуха или пара из системы. Регулярно стравливайте воздух из системы отопления.

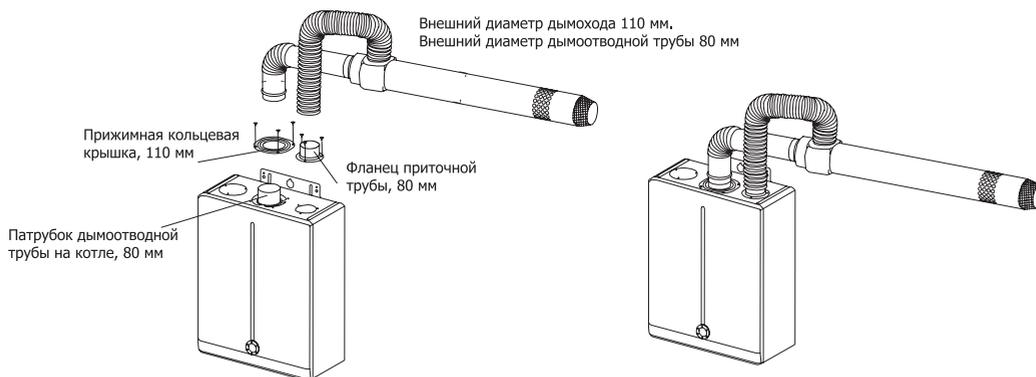


## ВНИМАНИЕ

- Трубы подвода холодной воды, горячего водоснабжения, разводящие трубы отопления обмотайте теплоизоляцией толщиной не менее 25 мм.
- На трубы подвода холодной воды и горячего водоснабжения прикрепите тепловыделяющий кабель во избежание замерзания воды в случае сильных морозов.
- Вентили для слива воды, фильтр, клапаны для стравливания воздуха теплоизолировать нет необходимости.

**Сборочные чертежи и порядок сборки дымоходов:  
 DGB-80L – существующий дымоход двойного типа;  
 DGB-80C – вновь разработанный дымоход коаксиального типа.**

**1. Сборка дымохода двойного типа(DGB-80L)**

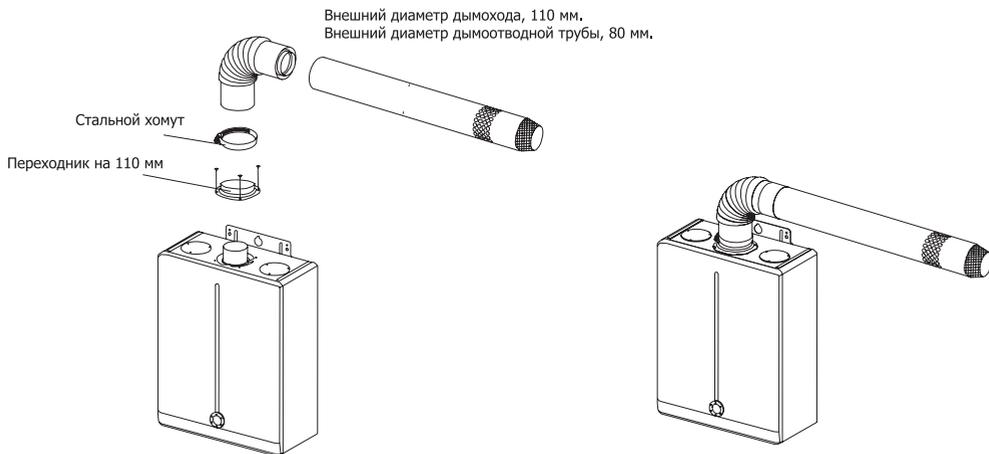


Сборочный чертеж справа.

Порядок сборки:

- 1) Соединить прижимную кольцевую крышку, 110 мм, с дымоотводной трубой, и фланец приточной трубы с приточной трубой, 80 мм, согласно сборочному чертежу.
- 2) Состыковать дымоход к патрубкам дымоотводной трубы и приточной трубы на котле.

**2. Сборка коаксиального дымохода (CO-AXIAL TYPE, DGB-80C).**



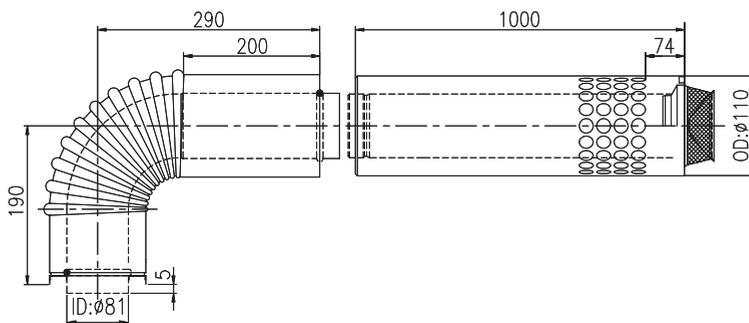
Сборочный чертеж справа.

Порядок сборки:

- 1) Заглушить крышками, 80 мм, оба приточных патрубка на котле.
- 2) Надеть переходник, 110 мм, на выходной патрубок, 80 мм, на котле.
- 3) Состыковать коаксиальный дымоход (CO-AXIAL TYPE, DGB-80C) с котлом в месте выходного патрубка, 80 мм, и переходника, 110 мм.
- 4) Для предотвращения выпадения коаксиального дымохода (CO-AXIAL TYPE, DGB-80C) из места соединения с котлом затянуть место соединения стальным хомутом.

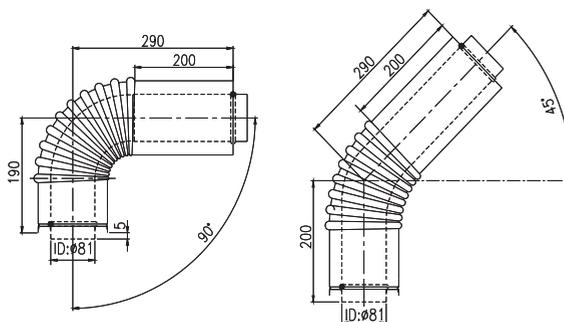
# КОМПЛЕКТ КОАКСИАЛЬНОГО ДЫМОХОДА (EURO)

DGB-80C



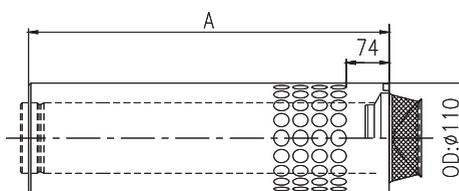
## КОЛЕНО

DGB-80C-EL90  
DGB-80C-EL45



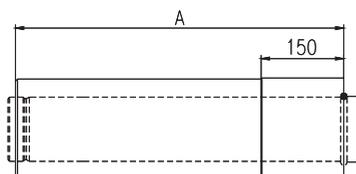
## НАКОНЕЧНИК

DGB-80C-TOP(L500)  
DGB-80C-TOP(L1500)  
DGB-80C-TOP(L2000)



## УДЛИНИТЕЛЬ

DGB-80C(L500)  
DGB-80C(L1000)  
DGB-80C(L1500)



# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ**

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ПРИ МОНТАЖЕ ДЫМОХОДА И ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ**

## ОБОГРЕВАТЕЛЬ С ПРИНУДИТЕЛЬНЫМ ОТВОДОМ ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ ГАЗА



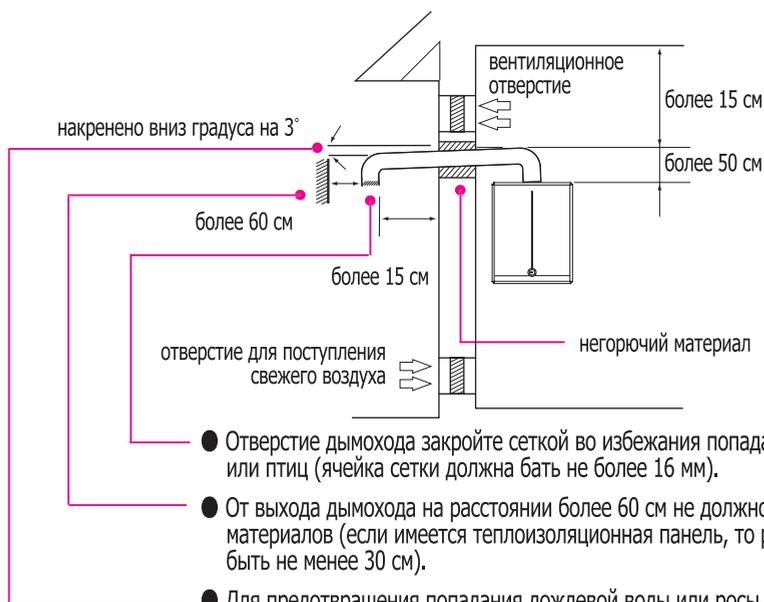
Устанавливайте его в отдельном помещении (бойлерной).



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Обогреватель в полугерметичном исполнении с принудительным отводом продуктов горения газа необходимо устанавливать в отдельном помещении.
- Бойлерная должна быть изолирована от жилых помещений и в ней должно быть внизу отверстие для поступления свежего воздуха, а сверху вентиляционное отверстие.

**Отверстия для дымохода : 80 мм**



- Отверстие дымохода закройте сеткой во избежания попадания в дымоход мышей или птиц (ячейка сетки должна быть не более 16 мм).
- От выхода дымохода на расстоянии более 60 см не должно быть возгораемых материалов (если имеется теплоизоляционная панель, то расстояние должно быть не менее 30 см).
- Для предотвращения попадания дождевой воды или росы наклоните вниз дымоходную трубу градусов на 3.
- От конца дымохода до ближайшего отверстия, сообщающегося с помещением, расстояние должно быть более 80 см во избежание попадания продуктов горения газа в помещение.
- Длина дымохода не должна быть более 5 м, количество изломов дымохода не более 3. Выпускное колено должно быть направлено вниз и не должно быть обращено вверх.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



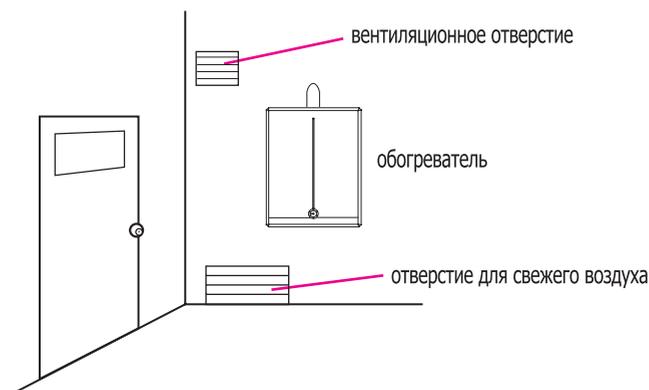
**ВНИМАНИЕ**

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ПРИ МОНТАЖЕ  
ДЫМОХОДА И ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ**

## ОБОГРЕВАТЕЛЬ С ПРИНУДИТЕЛЬНЫМ ОТВОДОМ ПРОДУКТОВ ГОРЕНИЯ ГАЗА

### ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ ПОСТУПЛЕНИЯ СВЕЖЕГО ВОЗДУХА И ВЕНТИЛЯЦИИ

- Для полного сгорания газа необходим приток свежего воздуха (кислорода). Поэтому в бойлерной обязательно должно быть отверстие для поступления свежего воздуха и вентиляционное отверстие.
- Вентиляционное отверстие должно быть вверху, отверстие для свежего воздуха должно быть внизу, причем в местах расположения отверстий поток воздуха должен быть хорошим.



### БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ

- Труба дымохода должна быть из нержавеющей стали или другого жаро- и коррозионностойкого материала.
- Если дымоход должен проходить через стену из возгораемого материала, обеспечьте надежную теплоизоляцию в месте отверстия, а также герметичность соединений для предотвращения утечки продуктов горения газа в помещения.
- Эффективная площадь сечения дымохода должна быть больше эффективной площади сечения отверстия обогревателя для выхода продуктов горения газа.
- Дымоход для удобства осмотра и обслуживания должен быть расположен в доступном месте. Если его, тем не менее, необходимо провести в скрытом месте, обеспечьте надежную теплоизоляцию трубы дымохода и сделайте люк для осмотра и отверстие для вентиляции.
- Используйте материалы, имеющие сертификаты от инспекционной службы.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**



**Обязательно соблюдайте следующие требования**

- Используйте только сертифицированные трубы дымохода.
- Не пользуйтесь алюминиевыми гофрированными трубами.
- Вибрация обогревателя во время работы может привести к отстыковыванию дымохода от него. Поэтому используйте сертифицированную трубу дымохода с фиксатором.
- В местах стыка труб дымохода должны быть кольцевые уплотнители. Вставляйте трубу в посадочное отверстие с усилием, а затем забейте стык силиконовым уплотнителем. Запрещается применение строительной пены. Обязательно проверяйте, нет ли утечек из мест стыков в дымоходе. В случае работ по монтажу дымохода с нарушениями настоящей инструкции, за возникновение неисправностей обогревателя или несчастных случаев ответственность несет лицо, которое производило такие работы.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ОБОГРЕВАТЕЛЯ



**ВНИМАНИЕ**

## ПРАВИЛА УСТРОЙСТВА ОБЩИХ ДЫМОХОДОВ В МНОГОКВАРТИРНОМ ДОМЕ

### ОБЩИЕ ДЫМОХОДЫ В МНОГОКВАРТИРНОМ ДОМЕ

- 1) Если верхняя точка обогревателя на самом верхнем этаже отстоит от верха общего дымохода ниже 4 м, то обогреватель подсоединяют к общему дымоходу, в ином случае сделайте отдельный дымоход.
- 2) Эффективная площадь сечения общего дымохода исчисляется по следующей формуле:

$$A = Q \times 0,6 \times K \times F + P$$

- ※ где А - эффективная площадь сечения общего дымохода,  
Q - суммарная мощность потребляемого газа обогревателях (ккал/час),  
K - коэффициент формы сечения (табл. 1),  
F - вероятность одновременного использования всех обогревателей (табл. 2),  
P - площадь горизонтальных сечений дымохода обогревателя.

Табл. 1. Коэффициенты формы сечения.

Круглое сечение	1.0
Квадратное сечение	1.3
Прямоугольное сечение	1.4

Табл. 2. Вероятность одновременного использования всех обогревателей.

Количество обогревателей	Вероятность одновременного использования	Количество обогревателей	Вероятность одновременного использования
1	1.00	11	0.80
2	1.00	12	0.80
3	1.00	13	0.80
4	0.95	14	0.79
5	0.92	15	0.79
6	0.89	16	0.78
7	0.86	17	0.78
8	0.84	18	0.77
9	0.82	19	0.76
10	0.81	20	0.76
		21	0.75

- 3) Труба общего дымохода должна быть прямой, без изломов. Сечение трубы дымоходы должно быть по форме как можно ближе к кругу или квадрату. Для прямоугольного сечения отношения длин сторон не должны выходить за пределы 1:1,4.
- 4) На одном этаже к общему дымоходу не должно быть подсоединено более 2 обогревателей.
- 5) Не должны использовать общий дымоход обогреватели на угле и жидком топливе.
- 6) Не следует использовать общий дымоход для газовых обогревателей с естественной тягой и с принудительным отводом продуктов горения газа.
- 7) Более детальные рекомендации по использованию общих дымоходов указаны в российских стандартах.